

змест

АРТЭФАКТЫ

АДКРЫЦЦІ УЛАДЗІМІРА СПІВАКОВА
«Віртуозы Масквы» — у Беларусі

2

Марына Эрэнбург
РУХ ФОРМЫ І ГУЛЬНЯ ФАКТУР
Метал, кераміка, шкло...

4

Алена Лісава
РЭХА КОНКУРСУ
У Мінску сустрэліся піністы
з дзеўзі краін

6

Вольга Рыбчынская
ВОНКАВЫЯ ЛАНДШАФТЫ
«Camera Obscura» Сяргея Ждановіча

8

Валерый Вядрэнка
У ПОШУКАХ ФАРМАТУ
Фестываль «TERRA NOVA»

10

Аляксей Стрэльнікай
БОГ ЧЫТКІ
У Цэнтры беларускай драматургії

11

Ірина Саламаціна
РЭЧ У ПРАСТОРЫ
Націпартыя трох мастачак у галерэі «Ў»

12

ДЗЕЙНЫЯ АСОБЫ

Сяргей Кірушчанка
ГАННА САКАЛОВА, АЛЕГ ЮШКО.
ІНТЭРФЕРЭНЦЫІ І ТРАНСФАРМАЦЫІ

14

Igor Babkoў
НА ЗАХАД АД ЗАХАДУ
Фрыл, Пінігін і ірландскі посткаланіяльны тэатр

18

ПА ТОЙ БОК МАПЫ
Гутарка з Наталкай Харытанюк, аўтарам літаратурнага перакладу «Translations»

20

**БЕЗ ДРЭННЫХ АНГЛІЧАН
І ДОБРЫХ КЕЛЬТАЎ**
Размова з разысёрам спектакля «Translations» Мікалаем Пінігіным

22

ДЫСКУРС

Таццяна Кандраценка
ГАДЗІННІК СТАРОГА ХАТАБЫЧА
II Беларуское біенале жывапісу, графікі і скульптуры

24

MACHTAUPTA
AI 13 E 7

Людміла Саянкова
МЕТАФІЗІЧНА ТЭРЫТОРЫЯ БЫЦЦЯ
XVII Міжнародны кінафестываль «Лістапад»

28

Антаніна Карпілава
АДВАКАТЫ ЧАЛАВЕЦТВА
Гуманістычнасць дакументальных стужак

31

ДОЖДЖ У ПУСТЫМ ПАКОІ
«Тры сястры» Антона Чехава
ўвасоблены ў тэатры лялек

34

АД ЛЕГЕНДЫ ДА ФАНТАСМАГОРЫІ
Трайян і Паклітару: калегі і апаненты

39

Таццяна Гаранская
ПТУШКІ ЛЯЦЯЦЬ ДА СОНЦА...
Формулы тэкстылю

42

ПАРАЛЕЛІ

Любоў Гаўрылюк
СФЕРА КАМУНІКАЦЫІ
Канцэпцыя ўкраінскага арт-цэнтра

46

IN MEMORIAM

Вольга Брылон
ІГАР ПАЛІВОДА.
МІЖ ІРОНІЯЙ І ЧУЛЛІВАСЦЮ
Яго радкі і згадкі пра яго

51

АДБІТКІ ЧАСУ

Юрый Васільев
ТАКОЕ ПРОСТАЕ ШЧАСЦЕ
Галоўная тэма 1960-х

56

прем'ера рубрыкі

Трэцяе вока

Яно расплюшчваецца, калі мы спрабуем бачыць разам з мастацтвам і крыху далей. Бачыць з іншай перспектывы, з іншай дыстанцыі, іншым вокам.

Калі мы спрабуем адысці ад крытычнага таўталагізму, дзе ўвага засяроджваецца на сродках, на медыуме, і выходзім у месцы, у якіх адмыкаюцца сэнсы.

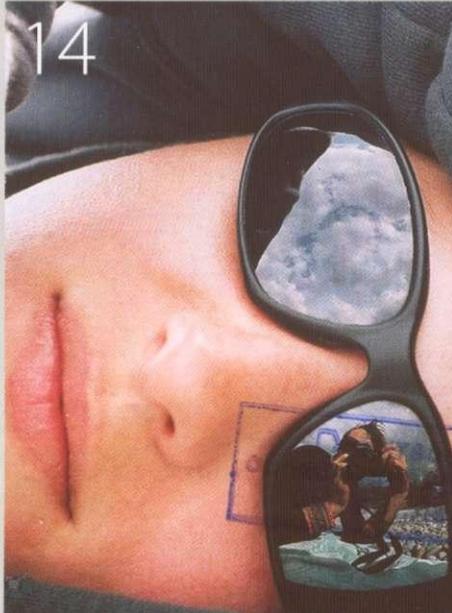
Калі мы сцішаем сваю суб'ектыўнасць, каб даць выявіцца твору мастацства — напоўніцу.

Калі мы, у нашых герменеўтыках, дадаем і пашыраем, а не звужаем і зводзім.

Калі мы імкнемся прайсці праз мастацтва — наскроў, — каб апынуцца там, дзе ўсё пачалося.

У гэтым нумары мы адкрываем новую рубрыку, дзе будуць размяшчацца культуралагічныя, філасофскія матэрыялы пра сучаснае беларускае мастацства — і не толькі.

стар. 18-23



46

